

Roast
批评，吐槽

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目。大家好，我是冯菲菲。

Rob

And hello, I'm Rob.

Feifei

Err, Rob. What's the smell? Are you cooking something?

Rob

Yes. It's my favourite – roast beef. Yummy!

Feifei

烤牛肉？现在可不是做饭的时候！

Rob

Well, you said let's do 'roast' today, so I thought I'd make a start. Just got to do the roast potatoes now.

Feifei

Rob, stop! 我的意思是咱们来讲讲“roast”这个词。

Rob

Oh, right. Well, this is a good example of roasting.

Feifei

No, Rob. It's not the meaning I had in mind. 动词“roast”除了可以指“用烤箱烘烤食物”，它还可以指“严厉地批评某人”。So, Rob, you were very foolish to start cooking something while we're presenting a programme!

Rob

Oh, am I being 'roasted' now?

Feifei

You sure are, but you're not alone. Here are some examples.

Examples

We had to roast the teacher after she was seen shopping when she was supposed to be off work with flu!

After my PowerPoint presentation froze during an important meeting, my boss gave me a roasting.

She was roasted by her friends after she posted pictures of herself on social media showing off her 'amazing' suntan.

Feifei

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。以上我们给大家介绍了动词“roast”在表达“严厉批评”这个含义时的用法。I'm sure you're used to being roasted, Rob?

Rob

Ha! Well, if you mean I am hot and smell delicious, then I am very roasted!

Feifei

Excuse me?

Rob

Feifei, another meaning of 'roast' is to tease someone in a light-hearted way or give a funny comeback when someone tries to humiliate you.

Feifei

Ah... “Roast”还有一个常用的意思，那就是“吐槽”。这是“roast”在现代英语中的一个引申含义，表示“用挖苦、嘲讽的语气羞辱某人”或“在别人试图羞辱你后，用轻松幽默的方式回击他人”。But hold on, Rob, I can smell something else...

Rob

Oh, no! I left the oven on, and now the food is burning. Help!

Feifei

Rob, you are really stupid, and you can't cook, either!

Rob

Ha! That's me roasted again! Bye-bye.

Feifei

Bye!